ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG — DONDERDAG 27 MAART 1958 — No. 3095

Relato Di E Conferencia Di Caribe Respecto Salubridad Moral Publica A Worde Publica

E prome ehemplarnan a worde entrega solemnemente na Gezaghebber temporal y directiva di Lago

ORANJESTAD: — A caba di aparece e boeki bunita redigi y imprimi, titula „Constructive Mental Hygiene in the Caribbean", cu ta contene un relato completo di e Prome Conferencia di Caribe respecto di Salubridad Moral Publica, cu a tuma lugar anja pasa di 14 te 19 di Maart pa iniciativa di Arubaanse Stichting voor G.V. na Basi Ruti.

Diamars algun miembro di directiva di e stichting di un manera solemne a entrega algun ehemplar na Cres. O. S. Mingus y F. Griffin pa directiva di Lago, cu e tempo aya a duna un cooperacion importante pa e conferencia por a bai a cabo, mientras cu ayera mainta Ds. D. Evans y Dr. W. Kendall a entrega algun ehemplar di e relato cu ta monta na 175 pagina, na e Gezaghebber temporal Drs. K. H. de Boer como prueba di gratitud na Eilandsbestuur di Aruba cua na Maart di 1957 a demostra tanto interes pa e conferencia y a duna asina tanto ayudo.

Riba kaft dje boeki tin un anjer di oro y esei no tei pornada. Pasobra tabata Prins Bernhard Fonds cu e tempo aya espontaneamente a tuma riba dje e gastonan pa imprimi e relato, lo cual mientras tanto a sosode. E ayudo aki tabata importante y esei hende por comprende si nos realisa cu gracias pa e 1.000 ehemplarnan dje boeki cu e stichting ta dispone di dje awor cu asina facilidad, awor ta posibel pa tene e organisacionnan interesa den henter e territorio di Caribe na haltura di loke a worde discuti y resolve durante dje conferencia. Y maske kizas cu esnan cu ta para afor dje asunto no a realisa esei bon, pero ta bon pa sabi cu e conferencia aki tabata di suma importancia pa e isla riba cua y e territorio den cua nos ta biba.

Segun Ds. Evans y Dr. Kendall a participa nos algun ehemplar dje relato lo worde entrega na tur personanan y institucionnan cu a duna nan cooperacion pa e conferencia pa esei por a bira posibel; na tur autoridadnan cu tabata presente na e apertura, manera S. E. Minister F.J.C. Beaujon, e Gobernador interino e tempo ei Dr. F. J. van der Valk, ex-Gezaghebber Mr. L. C. Kwartsz y S. E. Mgr. J. R. Holterman (pareuw e bini Aruba atrobe); ademas na tur e delegadonan cu tabata na e conferencia y tur e miembronan y asociadonan di e Stichting Arubiano pa G. V.

Trabao di un homber

E boeki a worde redigi henteramente door di Dr. Kendall, kende sin duda ta merece un palabra di elogio pa e trabao grandi y dificil aki. E unico observacion cu nos tin di haci ta cu ta sinti nos un poco cu nos no a mira ningun foto dje conferencia den dje boeki. Door di a publica foto tambe anto ademas di e palabranan y e hechonan, tambe portret di algun dje personanan, kende a hunga un gran papel den realisacion dje conferencia — nos kier nombra por ehemplo Dr. R. Turfboer — esei lo a keda warda dje manera ei pa a generacionnan venidero. Sigur tabata un casualidad agradable cu dia 19 di Maart ultimo, exactamente un anja despues dje ultimo dia dje conferencia, e envio dje boekinan cu e relatonan dje conferencia a worde ricibi aki door di Dr. Kendall for di e drukkernan Van Gorcum & Comp. N.V.!

Boeki disponibie serca Stichting

E personanan cu ta desea di posee e boeki aki por bestel e pagando $ 2.— of su equivalente na florin Antillano cerca directiva dje Stichting pa G. V., Postbox 935, Lago Colony. Cu e placa aki e directiva dje Stichting ta spera di por paga bek un parti chikito di e gastonan pa impresion na Prins Bernhard Fonds.

Ayudantenan

Por ultimo nos lo kier a menciona e nombernan dje organisacionnan y personanan cu a duna nan cooperacion especial pa e conferencia por a logra y cu ta worde nombra tambe den dje relato. Nan ta:

Prins Bernhard Fonds N.A., Landsregering, Eilandsbestuur di Aruba, Sr. William D. Moreland kende e tempo aya tabata Consul Americano na Aruba, directiva di Basi Ruti, Lago Oil & Transport Co. Ltd., Sres. O. S. Mingus, C. Donovan, B. Teagle y Dr. R. Carrell, Arubaanse Vereniging van Handelaren, Sr. y Sra. Godfried Croes, Sra. Evelyn Stiefel (New York City), Rotary Club Aruba, S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) N.V., Wyeth Company of Philadelphia, Sr. E. Bartels kende antes tabata cabes di oficina di turismo y e comite di damas di cua Sra. J. Kwartsz-Spruyt tabata presidente y cu tabata compone tambe di e esposanan di Sres. R. Turfboer, W. E. Kendall, M. Croes, D. R. Evans, F. F. Hagerty, J. Schaafsma, S. E. Eman y G. Croes.

Ehemplar di relato di conferencia como prueba di gratitud



Riba e foto nos lectornan por mira Gezaghebber temporal Drs. K. H. de Boer den su oficina hunto cu Ds. Evans y Dr. W. Kendall, mientras cu e ultimonan aki den nan puesto di miembro di directiva di e Stichting Arubiano pa Salubridad Moral Publica, ta entregue como prueba di gratitud pa BC algun ehemplar di e relato di e Prome Conferencia di Caribe pa Salubridad Moral Publica. Riba e foto ta keda di robes pa drechi Drs. De Boer, Dr. Kendall y Ds. Evans.

Tocamento di disco di Passion di Matthaus den Kerki chiki

ORANJESTAD: — DiaDomingo dia 30 di Maart anochi pa ocho'or lo worde toca disconan den kerki chiki na Wilhelminastraat na Oranjestad, esta e prome y segundo parti di e Passion di Matthaus di Joh. Sebastian Bach cual ta mundialmente conoci.

Loke ta worde presenta aki, a worde graba riba un Viernes Santo na anja 1957 na „Grote Kerk" di Naarden. Esnan cu tin parti den e grabacion aki ta:

Erna Spoorenberg, Annie Hermes y Tom Brand, Laurens Bogtman, David Hollestelle, Guus Hoekman, Arjan Blanken, coro di mucha homber di Vreedescholen di Amsterdam, coro di un club „Bach-vereniging di Hulanda y e Residentie Orkest. E direccion ta den man di dr. Anton van der Horst.

Esaki ta un costumbra cu tin na Hulanda di e passie muziek cu ta worde toca foi anja 1922 den e misa bieuw na Naarden y foi anja 1931 e dirreccion a keda bao di dr. van der Horst. Danki na un estudio intensivo di e oratoria di Bach, dr. van der Horst a jega na un interpretacion cu awor tin un fama mundial.

Como base pa e caracter liturgia e dirigente aki ta tuma e passion di Matthaus. E expresion musical ta henteramente di e musica di Bach mes, no di ningun interpretacion di ningun exterior. Como e disconan aki ta basta largu (mas o menos nan ta dura 3½ largu). Pro Musica a disidi pa mas comodidad di scuchadornan di dividi e programa den dos anochi. E parti cu lo worde pasá Diadomingo di Palma lo dura mas o menos di och'or y mei te diez or y mei, e segundo parti lo dura mes tanto. Introduccion ta worde permiti, esaki ta segun nos ta worde asegura.

Reunion divisiones eilandsraad Arubano

ORANJESTAD. — Riba 31 di Maart pa nueb'or di mainta lo tin trobe un reunion di tur e divisionnan di eilandsraad. Riba agenda ta para lo siguiente:

1. Proposicion di Bestuurscollege tocante compramento di un remolcador,
2. Proposicion di Bestuurscollege tocante trahamento di R.K. Huishoudschool na Santa Cruz.
3. Autorizacion pa coeminza un rechtsgeding contra „Exploitatiemaatschappij Erven Adriaan Lacle N.V."
4. Ontwerp-eilandsverordening pa cambiamento di eilandsverordening di 31 di Juli 1957 pa cerra un obligatielening di 3½ % a cargo di eilandgebied Aruba pa un suma di N.A. fl. 4.500.000.—.
5. Peticion di H. Vrolijk y demas tocante comunicacion pa electricidad.
6. Bezwaarschrift di F. C. Lejuez contra e decision di Bestuurscollege pa rehusamento di un permiso segun Hinderverordening Aruba.
7. Ontwerp-eilandsverordening reglanan general y instruccion pa instalacion Watervoozieningsdienst.
8. Ontwerp-eilandsverordening costo di instalacion Watervoorzieningsdienst.
9. Proposicion di Bestuurscollege tocante ponemento di bordchi coe inscripcion „Ta prohibi pa tira sushi".
10. Proposicion di Bestuurscollege tocante crediet extra pa cabamento di e planta nobo di awa.
11. Proposicion di Bestuurscollege tocante e sistema di difusion na Prinses Beatrix Luchthaven.
12. Proposicion di Bestuurscollege tocante e iluminacion di e platform na Prinses Beatrix Luchthaven.

Interes di Zuid-Pacific-commissie pa Nutriculture-farm di Aruba

ORANJESTAD. — Di Su Excelencia Ministro di Asunto di Ultramar, senjor G.P.H. Helders, Bestuurscollege a hanja sa, coe e noticianan di prensa en conexion coe e promer cosecha di nos Nutriculture-farm, tabata e motibo pa e Hoofdgedelegeerde Hulandes di e Zuid-Pacific-Commissie pa e suplica pa hanja e beschikking over di e rapportnan tocante e metodonan coe a worde tuma y e resultado di e Nutriculture Farm na Aruba, pa e por pone esaki na conocemento di e comision aki menciona.

E interes di e raportnan aki alavez ta coe motibo di e hecho, coe den Zuid-Pacific tini tal Islanan Atol, coe no tin terra fertil y tin hopi falta di awa dushi. Ya ministro Helders a manda e brochure, traha pa Mr. P. H. A. Tuin, Hefe di nos Bureau Welvaartszorg, tocante nos Nutriculture Farm pa e Hoofdgedelegeerde.

Relato di Polis

Desgusto den futbol

Durante e encuentro entre Aruba y Sport Boys di Peru a tuma lugar un incidente basta serio 10 minuut prome cu wega mester termina, ora cu wega tabata 1—1, ora cu un futbolista di Peru ta dal pia di un Arubano basta duro. E Arubano aki cu no por a acepta esaki ta dal e Peruano, ta resulta un pelea general, cu hopi tempo Aruba no a weta. Polisnan cu tabata presente ta subi veld mes ora, pasobra e mironesnan, cual tabata den fila diki rond di linea tambe ta subi veld pa tuma parti den pelea. Ora cu polis ta trata di saca e Peruanonan e trainer di nan cu especialmente ta lusa door di su mal conducta, tambe pasobra e mironesnan tabata tin mal idea cu nan, e desendientenan di Inca's ta disidi di ataka polisnan nan ta tira schop y manda tera den nan cara, te hasta nan ta scupi riba uno. Mientras e hendenan ta sali foi stadion despues cu referee Tromp ta fluit e wega termina, e Peruanonan a worde cera den e cuartonan na unda nan ta cambia panja, pa despues hiba nan den dos auto di polis, na unda nan ta hanja oportunidad pa descansa y bira bedaar den cantina di polisnan. Esaki ta resulta bon gracias na inspecteur Kibbelaar, onder-inspecteur 't Hart y vice-presidente di A.V.B. senjor U. van Breet. Pa mas o menos 12'or y mei polis ta hiba e sportboysnan, na Pension Primavera y su mainta pa seis 'or y mei nan a sali cu avion foi Aruba.

Nan ta hanja y perde

Senjor Rosindo Albert cu ta biba na Jan Fleming 11 ta perde un cartera cu placa rijbewijs y keuringskaart. Senjor I. Rubens ta reporta na polis cu e la hanja un jabi, posibel ta jabi di un postbox.

Herida

Den anochi di DiaLuna y DiaHuebs polis ta hanja e homber B. T. un poco bao di influencia di alcohol ta sangra foi dos corta den su cara. E ta declara cu un dama ta corte cu un cuchu. Den dispensary di Lago nan ta dunele ayudo.

Choke

DiaMars atardi den caminda di cruz di Leliestraat y Bernhardstraat tabatin un choke entre un scooter A-26 di M. O.R. y e auto A-6267 maneha pa A.R.S. R. ta worde herida levemente. E scooter ta hanja dobbel danjo: gasto total ƒ 300. Podiser e chofer di e auto no a duna preferencia.

BC Ta Pidi Raad Fl. 1.000.000.- Crediet Extra Pa Cabamento Mas Liher Pa E Promer Unidad Di Destilacion Di Awa

ORANJESTAD: — B.C. a scirbi e miembronan di raad dia 25 di maart ultimo: „Manera ta conoci, e capacidad di e fabrica di distilacion actual di awa di laman na Balashi no ta suficiente. Sinembargo coe ya ta basta tempo coe diariamente 100 ton di awa pa bebe ta worde hanja for di Lago Oil & Transport Co. y alavez durante algun luna e afname di awa a worde suprimi door di ponemento di reduceerplaatjes, toch e reserva di awa actualmente ta di tal clase, coe tin basta motibo pa bolbe tuma medidanan pa preveni un falta serio di awa.

Un factor coe tabata contra tambe ta coe e tempo di jobida e anja aki tabata masha corto. Pa e moitbo ey e afname di awa a keda halto durante e lunanan, den cual normalmente Watervoorzieningsdienst por a reserva su cantidad.

Nos ta di opinion, coe no ta descabel pa bolbe laga pone e plaatchinan di reduceer, ya coe esaki ta trece hopi fastidio pa e poblacion. Por hanja un solucion door di usa un di e unidad nobo di distilacion promer coe tempo. Coe esey ta hanja diariamente un produccion extra di awa pa bebe di 2000 m3. E cantidad extra aki ta suficiente pa drecha e tekort actual y ademas ta posibel pa coeminza coe instalacion pa e casnan, coe te awor ainda no por a hanja awa.

Pa caba coe e promer unidad di distilacion tin mester di mantene un cantidad di peon, coe anteriormente segun e schedule di trabao mester worde kita, coe door di trahamento di overtime y dunamento di premio mester apura pa caba coe e trabao.

Esaki pues lo trece hopi gasto, pero no lo surpasa e suma di fl. 100.000.—. Mester tene cuenta coe e gasto aki lo no por worde gasta foi e suma di f. 20.000.000.— pa cual a worde vota pa e trahamento nobo na Balashi y pesey mester worde poni riba presupuesto supletorio a su tempo".

Saludos di Arubanos di Hulanda

ORANJESTAD. — Door di poco bruhamento den conneccion di post e disco cu e grabacionnan di saludos foi Hulanda a jega na Voz di Aruba ayera numa, asina cu ta awor numa ta posibel pa nos duna nomber di e hendenan cu ta duna nan saludos via Radio. Tabata Louis Estrada, Henry Coffie y Pedro Nuñes, tur e tres nan aki ta keda na Groningen. Pa esnan cu no a scucha e programa aki ayera tin oportunidad di haci esey Diadomingo atardi pa seis or.

Futbolistas di E.L.M.A.R. ta bai Corsow dia 5 di April

ORANJESTAD. — Awor ta definitivo cu e oncena di ELMAR lo bai Corsow na fin di siman di Pascu grandi. E oncena aki ta spera di hunga contra un oncena di OGEM y podiser tambe contra un oncena di Asiento. E hendenan aki di ELMAR ta bai Corsow den un avion grandi di KLM hunto cu un grupo di muchanan di volleyball y basketball teams di 7-Up y tambe un oncena di Noord bao di direccion di senjor Carrilho. Cu e mes un avion aki ta bini di Corsow pa Aruba un oncena di postkantoor di Corsow y un grupo di basketball Lighting (J.P.F.) Cu un otro avion di charter lo bini tambe un grupo di canasta di Club Surnam bao di direccion di Jerome Gomez contra un grupo di JPF na Corsow. mientras e avion aki lo trese un oncena di futball di Scherpenheuvel pa Aruba.

Club di Palm Beach tin un direccion nobo

ORANJESTAD. — Dia 24 di Maart a worde teni un reunion general di accionistanan di Aruba Palm Beach Zwem Club N.V. y na e ocasion aki nan a eligi un direccion nobo, cu awor ta consisti door di siguiente senjores: Presidente E. G. (Guy) Eman, vicepresidente J. C. Lampe, secretario G. W. C. van den Brink, tesorero Edward de Haseth y comisario Jan G. Eman, W. F. Croes E. Z. Lampe y A. M. Arends. E anja nobo di e club ta worde habri cu un fiesta grandioso dia 5 di April, mientras cu di dos dia di Pascu atardi lo tin un pic-nic dansant Na tur dos e fiestanan aki e Quinteto del Caribe lo zorg pa musica.

Bo ta kere?

— Cayon, ta berde cu ba pidi Elena pa casa cu bo ayera nochi?

Cai a contesta: Sigur, t'asina mes ta.

— Y con e cos a bai, bo mester a cai na rudia su dilanti pa bo pidie pa casa?

Cayon a responde: Ai no homber, no tabatin nodi di esei pasobra e tabata sinta riba mi rudia.

Het bezoek van het Britse koningspaar aan Nederland

DEN HAAG, 26 maart: — Woensdagmorgen zijn Koningin Elisabeth en Koningin Juliana dwars door een der meest typische Hollandse polderlandschappen, van Amsterdam naar Den Haag gereden. Ruim een half uur hebben zij de tocht onderbroken voor een bezoek aan de bekende Aalsmeerse bloemenveiling, waar beide vorstinnen hebben meegeveild op een zending orchideeën. Koningin Juliana drukte de knop echter te laat in, waardoor zij voor f. 85 eigenaar werd van een bus bloemen waarvan de minimum koopprijs f. 300 bedroeg. Maar Koningin Elisabeth maakte het weer goed door veel te vroeg in te drukken en moest f. 570 betalen voor een waarde van f. 300.

Over Leimuiden, Alphen aan de Rijn, Hazerswoude, Zoeterwoude, Leiden, Voorschoten en Wassenaar, dus met vermijding van de grote wegen, reed de auto der vorstinnen over het fietspad dwars door de duinen, naar Scheveningen. Hier begint de afwerking van het programma in Den Haag.

De Prinsen op de Jaarbeurs

Prins Bernhard en Prins Philip bezochten, alvorens zich naar Den Haag te begeven, de Utrechtse Jaarbeurs, alwaar Prins Philip tot wanhoop der autoriteiten, het nauw begrensde tijdschema van het protocol hopeloos in de war heeft gestuurd door zijn grote belangstelling voor de Nederlandse straalstuwhelicopter „Kolibri". Hij liet het protocol voor wat het was en vroeg honderduit over de constructie. Jaarbeursautoriteiten keken nerveus op hun horloges en toen de Commissaris der Koningin met een handgebaar de aandacht van de invlieger trachtte te trekken om het gesprek te beeindigen, ging Prins Philip nog eens nader in op de werking van de stuurinrichting van de Nederlandse helikopter.

In snel tempo ging het vervolgens langs de andere stands waaraan een bezoek zou worden gebracht. Daarna vertrokken de hoge bezoekers naar Den Haag.

Bezoek aan Gemeentemuseum te Den Haag

Na de lunch op het Huis Ten Bosch begaven het Engelse vorstenpaar, Koningin Juliana en de Prinsessen Beatrix en Irene, zich naar het Gemeentemuseum waar de tentoonstelling „Toen Elizabeth regeerde" werd bezocht. De in langzaam tempo gemaakte tocht werd onderbroken voor een kort bezoek aan de Engelse kerk in de Riouwstraat, waar kinderen van de Engelse school met vlaggetjes zwaaiende de vorstinnen geestdriftig begroetten.

Na de bezichtiging van de tentoonstelling werden het hoofdbestuur en het bestuur van de Haagse afdeling van de Vereniging Nederland-Engeland door de Britse ambassadeur Sir Paul Mason aan Koningin Elizabeth voorgesteld. Vervolgens betrad het gezelschap de van Ravesteynzaal in het museum, waar de officiele ontvangst van het gemeentebestuur werd gehouden.

Naar de Dierentuin

Het hoge gezelschap begaf zich later naar de Dierentuin waar een receptie voor de Engelse kolonie werd gehouden. Ruim 2000 mensen waren hier aanwezig. Na afloop hiervan ging de Koninklijke stoet terug naar het Huis Ten Bosch.

Des avonds zat het Koninklijke gezelschap met gevolg en 56 genodigden aan het banket aan, dat door de regering in de Trèveszaal werd aangeboden.

Bij diamantslijperij Asscher

Na het bezoek aan het Rijksmuseum brachten de gasten van Koningin Juliana en Prins Bernhard een bezoek aan de bekende diamantslijperij van Asscher. Door 48 lakeien werden de 211 gasten bediend die 's avonds in het Paleis op de Dam aanzaten aan het galadiner Beide Koninginnen hielden een toespraak.

Galaconcert

Later in de avond bood de gemeente Amsterdam in het Concertgebouw een galaconcert aan, dat werd gedirigeerd door Eduard van Beinum, die aan Koningin Elizabeth werd voorgesteld en haar en de Prins namens het orkest twee gramofoonplaten aanbood van enige door het orkest gegeven concerten.

Bij beide gebeurtenissen waren, met het gehele ministerie aanwezig, de ministers Lampe en Pos.

Koningin Juliana kreeg Orde van de Kouseband

Koningin Elizabeth heeft Koningin Juliana onderscheiden met de Orde van de Kouseband. Tijdens een korte plechtigheid in het Paleis op de Dam werd voorts Prins Bernhard benoemd tot Ridder Grootkruis in de „Order of the Bath" en werd Prinses Beatrix onderscheiden met het Grootkruis van de „Royal Victorian Order".

Koningin Juliana heeft het Grootkruis van de Orde van de Nederlandse Leeuw toegekend aan Koninginen Elizabeth en Prins Philip.

Prinses Wilhelmina

De particulier secretaresse van H.K.H. Prinses Wilhelmina deelt mede, dat, in tegenspraak met het bericht als zou het Brits koninklijk paar op 26 maart, na afloop der „Commonwealth"-receptie in de Dierentuin te 's-Gravenhage, een bezoek brengen aan H.K.H. Prinses Wilhelmina op het paleis Lange Voorhout, het programma gewijzigd, is en Prinses Wilhelmina aanwezig zal zijn bij het familiedéjeuner in het Huis Ten Bosch, waardoor de wederzijdse bezoeken komen te vervallen.

Nederlands ambassadeur in Israel overhandigde geloofsbrieven

Jeruzalem, 26 mrt.: — De ambassadeur van Nederland in Israel, de heer Bas Backer, heeft zijn geloofsbrieven aan president Ben Zvi van Israel aangeboden. De ambassadeur (die voor de verheffing van het Nederlandse gezantschap tot ambassade gezant was) zei dat deze verheffing een bewijs betekende van het bestaan van nauwe vriendschapsbanden tussen de twee landen, uitbreiding van de handelsbetrekkingen en een steeds grotere bewustwording van een gemeenschappelijke democratische lotsbestemming. „Dit zijn", aldus de ambassadeur, „wezenlijk elementen in de huidige verwarde tijden.

De Israelische president zei in antwoord hierop, dat de Israeliers, op de drempel van de tiende verjaardag van de stichting van hun staat, uitzien naar versterking van de banden met verlichte landen die naar rechtvaardigheid streven „waarvan het edele Nederlandse volk een schoon voorbeeld geeft met zijn morele, sociale en economische vooruitgang".

Eisenhower wil staatsuitgaven opvoeren met 600 miljoen dollar

WASHINGTON, 26 maart — Dinsdag werd te Washington vernomen, dat president Eisenhower van plan is om de staatsuitgaven met nog 600 miljoen dollar op te voeren in het kader van de strijd tegen de huidige economische recessie. Volgens Senator Knowland (die de leiding heeft van de Republikeinse fractie in de Senaat) zal president Eisenhower deze verhoging van de uitgaven binnen twee dagen aan het Congres voorstellen.

President Eisenhower zal, naar Senator Knowland voorts mededeelde, deze week ook aan het Congres voorstellen om de periode gedurende welke werklozen recht op een staatsuitkering hebben met de helft te verlengen.

Hammarskjoeld gelooft in nut van topconferentie

MOSKOU, 26 maart — President Worosjilof van de Sovjet-Unie heeft woensdag besprekingen gevoerd met Dag Hammarskjoeld, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, die voor een bezoek van vier dagen in Moskou is. Hammarskjoeld hoopt langs „rustige diplomatieke weg" de weg te effenen voor vorderingen bij de oplossing van wereldproblemen, waarbij de Verenigde Naties betrokken zijn.

Dag Hammarskjoeld heeft vandaag op een persconferentie te Moskou verklaard, dat hij gelooft in het nut van een topconferentie, evenals hij gelooft in het nut van rechtstreekse contacten tussen de leiders van alle landen, mits deze contacten worden voorbereid.

Hij verklaarde voorts, dat, naar zijn mening zijn bezoek aan Moskou nuttig is geweest.

Mening van Eisenhower

President Eisenhower heeft woensdag op zijn persconferentie verklaard dat de Verenigde Staten inzake een eventuele topconferentie volgens hem een verzoenende houding trachten aan te nemen. Uit deze houding spreekt redelijkheid, logica en oprechtheid, aldus de Amerikaanse president.

„Maar de V.S. moeten niet stilwijgend accoord gaan met alles wat de Russen voorstellen als onderwerp van bespreking", vervolgde Eisenhower.

Op de vraag van een verslaggever of de Amerikaanse regering aan Genève als plaats waar de topconferentie gehouden kan worden, de voorkeur geeft boven een plaats in de Verenigde Staten, omdat men er bang voor is dat Chroestsjef zijn bezoek aan de V.S. wel eens voor propagandadoeleinden kan uitbuiten, antwoordde Eisenhower dat hij voor de gevolgen van een eventueel bezoek van Chroestsjef aan de V.S. absoluut niet bang is.

Franse schrijver doet „Osservatore Romano" proces aan

ROME, 26 maart — De Franse schrijver Roger Peyrefitte heeft het Vaticaanse blad „Osservatore Romano" wegens smaad een proces aangedaan. Het is de eerste keer dat er een poging wordt gedaan om voor een Italiaans hof een proces tegen een publikatie van het Vaticaan te voeren.

De „Osservatore Romano" had geantwoord op Peyrefittes gewraakte artikel over „Het Rome van de Pausen" in een communistisch georienteerd Romeins avondblad. Volgens de advocaten van de Franse schrijver valt de „Osservatore Romano" onder Italiaanse jurisdictie omdat het blad in het Italiaans is geschreven en voornamelijk in Italië wordt verspreid.

Redacteur van Engels studentenblad door politie ondervraagd

LONDEN, 26 maart — „The News Chronicle" meldt dat Lewis Rudd, de 21-jarige redacteur van een studentenblad van de universiteit te Oxford, door de politie is ondervraagd naar aanleiding van een artikel over de Brits spionnage in Oost-Europa, dat de vorige maand in het studentblad, „Isis" geheten, is gepubliceerd.

In het betreffende artikel wordt gezegd dat de Westelijke enogendheden moedwillig incidenten aan de Russische grens uitlokken, zoals bijvoorbeeld het laten verdwalen van een vliegtuig in de richting van Rusland, teneinde het Russische defensieapparaat in beweging te brengen, opdat men door het afluisteren van Russische kortegolfuitzendingen nauwkeurige schattingen kan krijgen over de omvang.

In october Internationale Jaarbeurs te Paramaribo

UTRECHT, 26 maart: — Het ligt in de bedoeling dit in oktober van dit jaar te Paramaribo een internationale Jaarbeurs te organiseren. De vertegenwoordiger van de Koninklijke Nederlandse Jaarbeurs in Suriname, de heer H. C. H. Jongbaw, voert momenteel in Nederland besprekingen met de Utrechtse Jaarbeurs over de plannen in Suriname. In een onderhoud op de Voorjaarsbeurs te Utrecht deelde de heer Jongbaw mede, dat de Stichting Jaarbeurs Suriname tot een grotere opzet wil komen dan in 1954 en 1955 het geval is geweest.

De voorgenomen manifestatie zal in drie delen uiteenvallen. Zo zal er een algemene beurs komen, waar de industrieen uit Suriname (bauxiet, houtprodukten, veevoer, genotmiddelen, ceramiek, schoenen, alcohol, etc.) en de handelshuizen (electrotechniek, conserven, machines, etc.) hun produkten zullen uitstallen. Daarnaast zullen voor de eerste keer ook machines en werktuigen voor de landbouw en de wegenbouw een plaatts op de Surinaamse beurs vinden.

Bloemencorso en modeshow

In het kader van de manifestatie zal voorts een bloemensorso worden georganiseerd. De heer Jongbaw meent, dat de belangstelling vooral uitgaat naar een beurs met attracties. Verder bestaat het plan om ook een modeshow aan de beurs te verbinden.

Over de inrichting van de beurs zei de heer Jongbaw, dat men denkt aan uitneembare stands in een open hal, die gebouwd zal worden op een open terrein dat speciaal bestemd wordt voor de jaarlijkse kermis op 31 augustus.

Van groot belang voor handel in Caraibische gebied

Deze beurs in Paramaribo zál, volgens de heer Jongbaw, van grote betekenis kunnen zijn voor de handel in het Caraibische gebied. Er is dan ook thans reeds een sterke propaganda voor deze manifestatie in dit gebied ingezet. Van zijn bezoek in Nederland wil de heer Jongbaw gebruik maken om het Nederlandse bedrijfsleven te interesseren voor deelneming aan de beurs in Paramaribo.

Suriname springplank voor handel op Zuid-Amerika

De vertegenwoordiger van de Economische Stichting West-Indie-Nederland, mr. C. H. Elenbaas, deelde, naar aanleiding hiervan, nog mede, dat Suriname beschouwd dient te worden als een springplank voor de handel op Zuid-Amerika en het Caraibische gebied.

„Nog te weinig", aldus de heer Elenbaar, „laten de Nederlandse exporteurs zich gelegen liggen aan Suriname. Het land verdient een dergelijke houding bepaald niet, want de markt is er, vooral de laatste jaren, bijzonder interessant geworden, een ontwikkeling die zich de komende jaren ongetwijfeld zal voortzetten. Wil men er iets bereiken", aldus de mr. Elenbaas, „dan zal men er zelf heenmoeten".

Soekarnotroepen in Midden-Sumatra zetten algemeen offensief in

SINGAPORE, 26 maart: — Radio-Medan meldde vanmiddag, dat de land-, zee- en luchtstrijdkrachten van de Indonesische regering een algemeen offensief hebben ontketend tegen de troepen der opstandelingen in het Noorden en het midden van Sumatra. Overste Pringadie (de woordvoerder van het Indonesische leger) heeft, behalve de herovering van Taluk (in West-Sumatra, 130 km ten Noorden van Padang) ook de inneming van Tembilahan en Lipat Kain door de regeringstroepen bekendgemaakt. Hij zei, dat de Indonesische troepen thans een linie, die loopt van Taluk over Molek en Rengat naar Tembilahan hecht in handen hebben en de provincie Riouw (waarvan de opstandige gouverneur zijn zetel had te Lipat Kain) volledig beheersen.

De woordvoerder deelde voorts mede, dat tijdens de krijgsverrichtingen in de afgelopen twee dagen drie compagniescommandanten van de rebellen met hun manschappen en uitrusting naar de geregelde troepen zijn overgelopen.

Achtervolgingsactie

Na de inneming van Taluk, aldus de omroep, zetten de geregelde troepen de achtervolging van de vijand voort in de richting van Sungei Darah (Bloedrivier) een rebellencentrum op 65 km van Padang.

Volgens de omroep van de Indonesische hoofdstad was het in Sungei Darah dat Sjafruddin Prawiranegara (het hoofd van de revolutionaire regering) en zijn aanhangers hun plan van actie opstelden, twee maanden voor de aankondiging van de stichting van de tegenregering.

Rebellenwoordvoerder met geheime missie naar Geneve

Des Alwi (de woordvoerder in Singapore van de Midden-Sumatraanse opstandelingen) is woensdag met een „geheime bijzondere missie" uit Singapore naar Genève vertrokken. Hij reist via Rome en wordt vergezeld door zijn echtgenote en drie kinderen. Voor zijn vertrek deelde Des Alwi mede, dat majoor Pantouw (die de leiding heeft over de vertegenwoordiging in Singapore van de opstandelingen) in het begin dezer week Singapore heeft verlaten. Hij voegde er aan toe, dat hun vertrek geen verband houdt met de beweerde successen der regeringstroepen in Midden-Sumatra.

Russische schepen zonder lading

Dr. Subidjo, de Indonesische minister van Voorlichting, heeft vanavond voor Radio-Djakarta de door de rebellen op Sumatra verspreide berichten tegengesproken als zouden zich wapens bevinden aan boord van de Russische schepen die kortgeleden te Djakarta zijn aangekomen.

De bewindsman verklaarde, dat de schepen die door Rusland aan de Indonesische regering geleverd zijn, generlei lading aan boord hadden.

Besprekingen te Djakarta

De chefs van staven van de Indonesische strijdkrachten hebben vandaag een bespreking gehad met premier Djuanda, vice-premier Johannes Leimena en minister Subandrio van Buitenlandse Zaken.

Gisteren had Subandrio een onderhoud met Schout-bij-Nacht Subijakto (opperbevelhebber der zeestrijdkrachten) en met vice-luchtmaarschalk Surjadarma (chef van de luchtmachtstaf).

„Time" in de ban

De legerwoordvoerder in Djakarta heeft woensdag bekend gemaakt, dat de uitgifte, verspreiding en verloop van het Amerikaanse weekblad „Time" in Indonesie tot nader order verboden is, op grond van voor Indonesie vijandige artikelen, waardoor de samenzwering tegen de regering wordt aangewakkerd.

Peter Townsend en Prinses Margaret ontmoetten elkaar als oude vrienden

LONDEN, 26 maart: — Peter Townsend (die drie jaar geleden zonder succes naar de hand dong van Prinses Margaret) heeft vanmiddag in Clarence House (de residentie van de Prinses te Londen) een ontmoeting met zijn vroegere geliefde gehad. Prinses Margaret heeft woensdagmiddag thee gedronken met kolonel Peter Townsend, die juist van een reis om de wereld per auto is teruggekeerd.

De 43 jarige kolonel was eerder op de dag per vliegtuig uit Brussel aangekomen, naar hij meedeelde, voor een verblijf van twee of drie dagen. Het was de eerste maal dat hij de 27-jarige Prinses weer zag, nadat zij op 31 oktober 1955 in een verklaring had bekendgemaakt, dat zij niet met hem zou trouwen.

Journalisten en fotografen geweerd

Met het oog op het bezoek van Townsend werd Clarence House (waar ook Koningin-Moeder Elizabeth woont) bewaakt door een twintigtal politiemannen, die de journalisten en persfotografen op een afstand hielden.

Als oude vrienden

In kringen die in nauw contact zijn met het Buckingham Palace, legt men de ontmoeting tussen Prinses Margaret en Peter Townsend uit als „een ontmoeting van oude vrienden, die elkaar geruime tijd niet hebben gezien", aldus meldt de Londense correspondent van Agence Franse Presse.

Men vindt het natuurlijk, dat kolonel Townsend en Prinses Margaret, die oude vrienden zijn, elkaar opnieuw wilden ontmoeten. Tenslotte is Townsend een oude vriend van de Koninklijke familie en was hij vroeger stalmeester van Koning George VI. Na een lange wereldreis is het normaal, dat hij veel indrukken te vertellen heeft. Er schuilt niets bijzonders achter deze ontmoeting. Het zou in feite vreemd geweest zijn, indien zij elkaar niet zouden hebben ontmoet.

Fotonieuws uit Padang



Twee beelden uit Padang (Midden-Sumatra). De foto boven toont een eenheid van het leger van de tegenregering, opgesteld voor het ontvangen van instructies. Op de onderste foto zien we vrijwilligers voor de burgerwacht, die, na een korte opleiding, het leger van de tegenregering zullen versterken.



„Ik heb veel beleefd, vriend. Ik heb de twee wereldoorlogen meegemaakt daarna de malaise, een auto-ongeluk, een overstroming en nog veel meer, maar zo'n jongen als Dennis, neen, dat is iets wat ik nog niet heb meegemaakt........"

„M'a pasa hopi cos, mi amigo. Mi a pasa e dos geranan mundial, despues e miseria, un accidente di auto, un inundacion i hopi otro cos mas, pero un mucha maldito manera Dennis, no, nunca di mi bida mi no a topa."

De V.S. lanceerde met succes de derde kunstmaan

KAAP CANAVERAL, 26 maart: — Het Amerikaanse leger heeft vandaag een projectiel van het type „Jupiter" met een tweede „Explorer" in de neus afgeschoten. Twaalf minuten na de lancering van de „Jupiter", was men te Kaap Canaveral (in Florida) officieus van mening, dat de „Explorer" met succes in zijn baan is gebracht.

Het projectiel „Jupiter" met de „Explorer III" in zijn neus is om 13.08 uur Nederlands-Antilliaanse tijd vanaf het proefterrein te Kaap Canaveral afgeschoten. De raket steeg rechtop en verdween minder dan een minuut later op een hoogte van 3000 meter achter het wolkendek. Na zijn verdwijning kon het geluid van zijn motoren nog op de begane grond worden gehoord.

De ‚Explorer III' is evenals de „Explorer II' 10 meter lang, heeft een middellijn van 15 centimeter en weegt circa 14 kilo.

De „Explorer I" werd op 31 januari afgeschoten en cirkelt nog steeds om de aardbol.

Op 5 maart werd de „Explorer II" afgeschoten, maar het vierde deel van de „Jupiter" bleek een of ander defect te hebben en de satelliet viel naar de aarde terug.

Om 13.30 uur Nederlands-Antilliaanse tijd maakte het Amerikaanse leger bekend, dat de vier trappen van de „Jupiter" normaal ontbrand waren en dat de raket vermoedelijk in haar baan is terechtgekomen.

Lauwe opkomst bij verkiezingen op Brits-West-Indische eilanden

Port of Spain 23 mrt.: — Gisteren werden op de Brits-West-Indische eilanden de verkiezingen gehouden voor het eerste Federale parlement in hun geschiedenis. Naar verwachting zullen 1,2 miljoen van de rond 3 miljoen inwoners tellende bevolking der eilanden hun stem uitbrengen. De eerst bekende uitslagen gaven voornamelijk de uitslagen op de beide grote eilanden Jamaica en Trinidad.

Volgens de tot nu toe bekende uitslagen heeft op Jamaica de Democratische Arbeiderspartij van Sir Alexander Bustamente de overwinning behaald en krijgt zij 10 van de 17 aan Jamaica in het Federale parlement toegewezen zetels. Vijf zetels zijn behaald door de (Socialistische) Federale Arbeidspartij van premier Manley, een neef van Bustamente.

Een der redenen van de klaarblijkelijk lauwe opkomst bij de verkiezing is het feit. dat de Federale regering slechts beperkte bevoegdheden zal hebben.

De regering, die op 22 april zal worden geinaugureerd door Prinses Margaret, wordt voor 5 jaar verkozen. Van het succes van de nieuwe staatsvorm zal het afhangen, of de Brits-West-Indische eilanden eventueel zelfbestuur zullen verkrijgen binnen het Britse gemenebest.

In de nieuwe regering hebben de partijen van Bustamente en Manley de meeste kans om de belangrijkste rol te spelen. Geen van beide politici wenst echter premier van de nieuwe Federatie te worden. Volgens politieke kringen is dit, omdat zij van een langdurige afwezigheid van hun eiland nadelige gevolgen vrezen voor de positie van hun partijen op Jamaica.

De V.S. zal Russische geleerden uitnodigen bij kernontploffing

Washington, 26 mrt.: — President Eisenhower maakte op zijn persconferentie bekend dat de V.S. een aantal geleerden, onder wie ook Russische, zullen uitnodigen om de kernontploffing bij te wonen, die deze zomer in de Stille Oceaan door de Amerikanen teweeg zal worden gebracht.

President Eisenhower zei, dat de radio-actieve neerslag bij deze ontploffing drastisch verminderd zal zijn. „Deze proef zal het bewijs leveren van de vooruitgang die onze geleerden hebben gemaakt en nog maken bij hun pogingen om de radioactieve neerslag van kernontploffingen te beperken," aldus de Amerikaanse president, die vervolgde: „Wij zullen de Verenigde Naties verzoeken hiervoor een groep wetenschappelijke waarnemers te selecteren uit de leden van de wetenschappelijke commissie van de V.N. die zich bezighoudt met de gevolgen van atoomstraling".

Onder deze waarnemers zullen zich Russen, Tsjechen, Amerikanen, Britten, Canadezen bevinden, en nog enkele vertegenwoordigers van landen die Eisenhower niet met name noemde, Eisenhower zei voorts, dat ook Amerikaanse en buitenlandse correspondenten uitgenodigd zullen worden om deze proef bij te wonen.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad" Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba. Telefoon: 1116-Directie en Advertenties 2116 Redactie en Abonnementen. Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store. Mainstreet.

AGENDA

Donderdag 17 maart
BIOSCOPEN
DE VEER 20.30: The Mountain
RIALTO 20.00: Don't Knock the Rock
PRINCIPAL 20.00: The Black Dakotas
AURORA 19.30: Cell 2455, Death Row
SAVANETA 19.30: Los Chiflados del Rock 'N Roll

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1. Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1300, Nassaustraat 42. Oranjestad.

APOTHEEK WACHTDIENST
Botica del Pueblo

RADIO KELKBOOM
209 m.—1435 kc.
11.30 Los Bribones
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in Nutshell (Viana)
1.00-1.30 Musica varia
4.00 Orquesta Sublime
4.30 Migue Aceves Mejia
5.00 Programma Winkel
5.30 Rene del Mar
5.45 Pancho Galan
6.00 Duelo Azteca
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.) di Schiltz
7.15 Alberto Beltran
7.30 Max van Praag
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Billo's Caracas Boys
9.00-10.00 Progr. van C.C.A. Joh. Seb. Bach: Mattheus-Passion. Eerste Deel

OPENBARE LEESZAAL en BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOST-SLUITINGEN
Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30. Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00. Di. 15.30., Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00. Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 16.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00. Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00, Do. 16.00, Vr. 16.00, Za 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Perù: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00

Kroonprins Faisal hoofd der strijdkrachten

CAIRO, 26 maart — In Egyptische persberichten wordt gezegd, dat kroonprins Faisal aan het hoofd is gesteld van de strijdkrachten van Saoedi-Arabië. Dit is, volgens de berichten, meegedeeld door Radio-Mekka.

Vorige week heeft Prins Faisal al de leiding gekregen over de binnenlandse, buitenlandse en financiele aangelegenheden.

AGRADECIMIENTO

Pa es medio aki nos kier expresa nos sincera gratitud na dokternan, personal di St. Elisabeth Gasthuis, e personanan cu a manda flor, telegram, etc., y na tur esnan cu di un of otro manera a duna prueba di nan participacion den nos dolor durante y despues di e inespera fallecimiento di nos estimado esposo, tata, suegro y abuelo

G. J. SCHOUTEN

(q. e. p. d.)

Na nomber di familia:
VIUDA G. J. SCHOUTEN
Curacao, 27 Maart 1958

PAGINA TRES

Aruba Y Sportboys Di Peru A Empata Den Partido Cu No A Termina

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Un publico hopi graudi a acudi diaMars anochi na Wilhelminastadion pa presencia e encuentro di futbol entre un seleccion di Aruba y e oncena campeon di Peru Sport Boys. Di e clase di futbol brinda pa e profesionalnan visitante nos por bisa cu nan ta pertenece na un di e clasenan di mas pober cu nos a mira te aindu di e equiponan estranhero na nos isla. Unicamente un hungador di nan a demostra calidad excepcional y esaki tabata e keeper Villanueva, kende realmente ta un portero di gran caliber. Debi na su gran trabao y tambe na algun pifia sumamente costoso y incomprendible di e linksbinnen di Aruba, Doc Williams, e score no tabata mucho mas cu un goal so na favor di Aruba. For di tur angulo Villanueva a ricibi shotnan potente den gran forma. Su actuacion tabata e nota destacante di e partido.

E PARTIDO.

Aruba a cuminza cu e siguiente alineacion Keeper Puppy Diaz, back Joy La Rosa y Edwin Dirksz, linea media Nathaniel Androws, Watty Vos y Jose Boye, linea delantera Juancho Pablo, Giel, Gochi Brion, Doc Williams y Evenio Gonzalez.

Sportboys a usa e siguiente lineup Keeper Villanueva, backs Bolivar y Lugambio, linea media Ramos, Baluarte y Calenzani, linea delantera Farfan, Fabiani, Urdania, Franco y Briceño.

Referee tabata Cochi Tromp y linesmen Ridderstap y Labad.

Cu e sake ya Aruba a lanza un atake y a demostra rapidez den e linea delantera. Apenas a transcurri tres minuut y di e publico ta surgi un grito ensordecedor ora cu Gochi Brion ta anota. E goal ta worde anula sinembargo ora cu linesman Labad ta duna senjal di handsbal cometi pa Brion.

Ya e oncena visitante a cuminza ta sinti e presion ariba nan. Aruba su linea delantera ta continua forma atake tras atake dunando e defensa hopi trabao. Midvoor Gochi Brion especialmente ta forzando hopi y for di principio ta desplegando un wega cu nos tin varios anja sin mire desplega. Su pasenan ta perfecto, poniendo su companjeronan den bon posicion. Den di 13 minuut e ta haci un magnifico pase net over di e defensa peruano pa linksbuiten Gonzalez. Di hopi cerca e hungador aki ta falla shooteando over di goal.

Luego ta Doc Williams ta hanja un chens similar, pero tambe ta falla shooteando malo. Sintiendo e presion di e arubianonan y mirando com e minimo esfuerzo di nan linea delantera pa forma atake ta worde kibra apenas na middenlijn caba, e visitantenan ta cuminza hunga excesivamente bruto. E back derecho Bolivar ta esun cu mas ta hunga sushi y ta ricibi largo cherchamento di e publico den staanplaats.

Promer corner di e wega ta cobra pa Aruba den di 28 minuut. Linksbuiten Gozalez ta tuma den bon forma. Giel ta salta y kop bon, pero net un poco dimas na banda. Pa escaso centimeters e bala a sali out.

Na exactamente 30 minuut di wega e veterano Mundo Kemp ta sustitui Giel na e posicion di rechtsbinnen. Rechtsbuiten Juancho Pablo no ta den bon forma y ta falla cu pasenan malo. E promer atake di e peruanonan, atake cu a culmina den shot ariba goal, tabata den di 33 minuut. Rechtsbuiten Farfan ta shoot for di basta distancia, pero na banda.

Defensa di Aruba ta haciendo bon trabao cu e tactica di offside. Den practicamente tur ocasionnan tactica di offside tabata duna resultado kibrando asina e atakenan contrario. E wega ta continua hopi meimei di tereno cu e bala pasando di un banda pa otro sin un combinacion pa pone e metanan na peligro.

Den di 38 minuut corriendo ariba linea drechi Mundo Kemp ta shoot duro y direct pero keeper Villanueva ta perfectamente coloca y ta garra e cuero.

Un minuut despues ta e peruanonan ta den atake. Un pase largo pa linksbuiten Briceño ta duna esaki e promer bon chens di Sportboys, pero Briceño ta falla perdiendo control di e bala.

Aruba mes ora ta bai den atake atrobe y e biaha aki e atake ta worde corona cu un anotacion. Gochi Brion ta pasa un contrario y entrega e cuero luego na Gonzalez, kende ta shoot un intahable pa e promer goal di e partido. 1-0 na favor di Aruba.

Faltando dos minuut pa halftime e peruanonan ta cobra nan promer corner cu ningun exito sinembargo.

Halftime a bai aden cu e score 1-0 na favor di Aruba.

SEGUNDO MITAD

Den alineacion di Aruba no ta worde haci ningun cambio. Sportboys ta cuminza hungando un mihor futbol cu den e promer mitad. Ya den di 2 minuut nan linksbuiten Briceño ta shoot di largo distancia, pero keeper Diaz ta garra e cuero. Pero nos muchanan ta reacciona rapidamente y ta Gonzalez ta shoot bon, pero e bala ta rebota contra di lata y bin back den tereno. Aki Mundo Kemp a hanja un bon chens, pero no a domina e cuero.

Un freekiok na favor di Aruba algun meter for di doelgebied ta worde cobra door di Joy La Rosa. Su potente shot ta penetra e muraya forma door di e hungadornan peruano, pero Keeper Villanueva ta cosecha hopi aplauso tahando e shot den un largo uitval. Tabata un gran hugada di e portero peruano. Doc Williams ta hanja un chens ora cu e bala ta bin back den tereno, pero ta bolbe falla di poco distancia.

Cu e proximo atake arubiano ta Gochi Brion ta hanja un chens. Despues di pasa dos peruano e ta hanje so cu keeper, kende sinembargo ta drenta na tempo y ta desvia e bala completamente. Midvoor Urdania di Sportboys den di 12 minuut ta haci un rush tras ricibi un pase largo. So e ta hanje cu keeper Diaz, pero esaki ta sali net na tempo y ta evita peor tahando e shot di Urdania. Luego ta Franco ta pruba su suerte cu un di e poco shotnan tuma contra di Aruba, pero e ta mal dirigi y ta sali out.

Gochi Brion ta cobra un corner pa Aruba den di 15 minuut. Keeper Villanueva ta intercepta bon eliminando e peligro. Dos minuut despues ta Gochi ta bolbe pone drenta den accion cu un potente shot. E atrapada

sigui leza riba pag. 4

A.T.T.A. a eligi directiva nobo

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Den sala di Wilhelminastadion Diamars anochi a worde teni un Reunion General extraordinario di Aruba Tablè Tennis Association. E bond aki tin algun anja sin mustra ningun actividad y tampoco un directiva a worde eligi anualmente manera ta worde stipula den su statuten. Den e ultimo reunion general di ASU un lista di candidatos pa ATTA no por a worde acepta como valido y asina ASU a aserca algun di e miembronan di e exdirectiva di ATTA pa trata na yega na un reorganizacion. Segun statuten un cierto cantidad di club afilia na ATTA mes por yama un reunion y esaki a worde haci. Varios club a firma un acuerdo autorizando Sr. Eddy Croes, e unico representante di ATTA den directiva di ASU pa tene un reunion general extraordinario.

E reunion aki a worde yama pa Diamars anochi y 13 for di e 18 clubnan afilia na ATTA tabata presente. Unico punto di e agenda ta ba eleccion di directiva. Prome cu e eleccion a cuminza dos di e cuatro candidatonan pa presidente Sres Eddy Croes y Jos van der Schoot a anula nan candidatura. E dos candidatonan cu a keda tabata Sres. Poeze y Eddy Muller. Di e 26 votonan Muller a obtene 14 y Poezè 12. (Cada club tin derecho ariba dos votos). E resto di directiva ta worde forma door di e siguiente personanan Fre... Edgar, Mánuel Salazar, J. B. Croeze, Eddy M. Lacle, Edwin M. Croes, A. Vermeulen, V. Thompson, y Boysie Croes.

Poco despues Sr. Muller, kende no tabata presente na e reunion, a informa cu e no por acepta e puesto di presidente como cu ya e ta presidente di ABBA y tesorero di ASU ambos puestonan cu ya ta exigi masha hopi di su tempo liber di forma cu e lo no por sobra tempo pa atende ATTA tambe. Di e manera aki W. Poeze a keda como presidente.

E promer reunion di e directiva lo worde teni Diavierna anochi den Wilhelminastadion, durante cual e otro puestonan di directiva lo worde reparti.

Nos ta spera cu e directiva nobo aki lo tuma su trabao na serio y cuminza traha pa e deporte di ping pong bolbe alcanza e nivel cu ya algun anja pasa e tabata ocupa den popularidad ariba nos isla.

Abrimento di Madurodam pa mr Klaasez

DEN HAAG — Mr. J. Klaassesz, Comisario di La Reina den e provincia Zuid-Holland, lo habri e ciudad en miniatura Madurodam oficialmente dia dos di April na Den Haag.

Riba dia 3 di mei lo tin conmemoracion di mortonan na La Haya

DEN HAAG — E comemoracion di mortonan di segunda guerra mundial lo tuma lugar e anja aqui riba dia 3 di Mei na e mes manera cu den anjanan anterior.

Reina Elizabeth di inglaterra a condera S.M. La Reina Juliana

AMSTERDAM — Reina Elizabeth di Inglaterra a condecora Reina Juliana di Hulanda cu e Orden di e Jarretera. Durante un ceremonia corticu den palacio riba Dam Prins Bernhard a worde nombra como Caballero Gran Cruz den „Order of the Bath" y Princesa a worde condecora cu e Gran Cruz di e „Royal Victorian Order".

Reina Juliana a condecora Reina Elizabeth y Prins Philip cu e Grancruz di Orden di e Nederlandse Leeuw.

Bishita di prome ministro Jonckheer na Surnam

PARAMARIBO — En relacion cu e bishita di prome ministro Jonckheer na Surnam y e combersacionnan, cu el a tene aya, e miembro di Staten di Surnam, Pengel, a presenta algun pregunta na gobierno di Surnam tocante e kestion di De Wit.

Riba e pregunta, si ta berde cu gobierno di Surnam ta sosten esun di Antillas den e caso aqui, e ministro-presidente di Surnam a contesta, cu no por worde papia di un cierto resultado y cu consecuentemente tampoco por bisa, cu Surnam ta sostene Antillas.

Cumpleanjos feliz

Hopi felicitacion ta bai awe pa e hobencito Nemencio Amando Rasmijn kende ta celebra su prome aniversario pa parti di su tata Demetrio, mama Myrna, welanan, omo y tantanan, especialmente su madrina srta. Francisca ta desea hopi anja mas di bida.

— — —

Srta. Anna Croes a recorda su fecha natal y e ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Edwin, jiu Eleonor, Ronald, Marylin, tata, mama, rumannan y demas familia.

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe srta. Lidia Maduro kende ta celebra su feliz cumpleanjos pa parti di su mama, tata, rumannan, omo y tantanan sobrino y sobrinanan primo y primanan, especialmente di Rosa Gomez, Nanita Orman, Mario, Violeta, Lucia, Nico, Stephan y demas familia Maduro, Orman y Pietersz.

— — —

Hopi felicitacion ta bai awe pa Luisa Dominica Croes kende ta celebra su cumpleanjos pa parti di su tata Joto, mama Marianita, rumannan Anna, Dominico, Margarita, Teresita, Tommy, Ina, Mario, primo y primanan, familia Croes, Geerman, y Candida Werleman.

— — —

Senjor Alexander Tromp a celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion pa parti di su esposa Aura, jiunan Julieta, Alex, Aurita, tata, mama, rumannan, swanan, especialmente su iha Efraim Figaroa.

— — —

Na nomber di su amiganan Carmen Alexander: Baby Alexander, Tida Gomez, Nanita Quandus, Nina Tromp, Ervilia Maduro, ta laga feliciteer srta. Lydia Maduro.

— — —

Sra. Josefa Maria Tromp ta celebra su fecha natal y e ta ricibi hopi felicitacion di su estimada jiunan Rosa, Francisca, Catrin, Bernardo, nieto y nietanan, conocirnan, bicinjanan Heiden y Eckmeyer.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe Juana Figaroa pa motibo di su cumpleanjos pa parti di su tata, mama, rumannan, amiganan, Theresita Figaroa, Wanita de Cuba, Theresita Farro, Theresita de Cuba.

STREANAN

ta anuncia awe

Parti di mainta awe lo cuminza bon, pero por cambia den discordia y disension inespera. Temperamento por inflama y rebela contra di e sistema cu cosnan ta bai. Esei por ta causa cu accion ta worde emprende na momento inadecua y algun hende por hanja nan den disgusto grandi y na desventaha.

Un actitud restringente por evita hopi mal entendimiento y disgusto, y preveni door di esei reaccion imprevisto. Sentido comun den parti di anochi lo prevalece pa por trece exito na largo alcance. Bon contacto ta posibel cu resultado duradero. Ta bon tempo e ora ei pa planea pa porvenir.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diahuebs 27 di Maart

C I N E
DE VEER 20.30: The Mountain
RIALTO 20.00: Don't Knock the Rock
PRINCIPAL 20.00: The Black Dakotas
AURORA 19.30: Cell 2455, Death Row
SAVANETA 19.30: Los Chiflados del Rock 'N Roll

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

BOTICA DI TURNO
Botica del pueblo

RADIO KELKBOOM
209 m.— 1435 kc.

11.30 Los Bribones
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in Nutshell (Viana)
1.00--1.30 Musica varia
4.00 Orquesta Sublime
4.30 Migue Aceves Mejia
5.00 Programma Winkel
5.30 Rene del Mar
5.45 Pancho Galan
6.00 Dueto Azteca
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Alberto Beltran
7.30 Max van Praag
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Billo's Caracas Boys
9.00--10.00 Progr. van C.C.A. Joh. Seb. Bach: Mattheus-Passion. Eerste Deel

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11 00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 Cortos
6.45 Novela romantica
7.00 Bartolo y sus Bartoladas
7.15 Novela Unico
7.30 Patrulla de caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Monte sus cauchos
8.45 Cortos
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L & M
9.30 Fiesta para todos
10.00 Semana nacional
10.30 Cine - Programa
12.00 Marcha oficial

Situacion den competicion di Volleyball

ORANJESTAD. — Aki ta resultado di e ultimo weganan huaga di volleyball.

POVA-Caribe 2-1.
VVA II-Mercurius 2-1.
VVA I-Mariniers 2-1.

Awor e situacion ta keda:

	Hunga	*Puntos*
VVA I	3	7
Mariniers	3	5
Caribe	2	4
POVA I	2	4
VVA II	3	4
Mercurius	3	2
POVA II	2	1

E simpatica srta. Lidia Boekhoudt ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, Petra, rumannan, Cornelis, Aida, Hose, Rozalia, Andres, madrinanan Tecla, srta. Isenia Geerman, padrino Johan Werleman, tanta y omonan, primo y primanan, amigo y amiganan.

— — —

Shon Vi Everon ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan Mary, Cila, Wini, Wolter, Marcelina, welo y welanan, tanta y primonan.



TA PRESENTA

Ora Cu Curazon Dispierta

Pa TUYUCHI.

No. 28

Sillars a tira un bista riba e horloge i a reflexiona rapidamente: Tabata awor cuarto pasa di 11'or. I tabata imposible pa Meg bandona e cas e anochi ai mes! Si e tabata na cas ora cu el a yega lo el a pensa un manera. Pero n'e ora di anochi aqui e n' por haci nada. Mehor e no a bai na e diner. Si e hib'e un hotel awor aqui, anto ta e mes lo duna chens pa e nobo di su huimento plama.

„Cal sinta, Meg, mientras ami cu Srta Dunlop lo combersa un rato. Naturalmente lo bo tin di queda drumi aqui te majan mainta."

Un rato despues ela regresa trobe. E camarera bieu a dicidi cu lo e queda lamta pa hiba Meg na su cuarto i yud'e cu tur loque e tin mester.

David a bin hanja e hobencita sinta banda di candela cu su cachete bao di su elleboognan, ta fiha sombrio den e vlamnan.

„Lo bo no a prefera di bai na bo cama awor unbez numa?" David a puntra Meg carinjosamente sintiendo, cu lo tabata di masha balor p'e si e descubrimientonan aqui lo por a ser warda te majan.

El a queda ta mira David indigna.

„Mi n' por drumi, David, prome cu mi a conta bo quico a pasa. Bo n' tin gana di tende esai anto? Bo mester tende esai, sino mi no por splica bo tampoco ta paquico mi a bini aqui. Mi no a bini den ningun sorto di mal intencion, pero pasobra nan quier a cohe mi den un sorto di complot. Mi tata a conveni pa usa mi como producto cu nan ta bende riba mercado. I mi a bini aqui como mi sa cu bo ta e unico berdadero amigo di nos famia. I ta bo sol mi tin pa mi por confia. Ainda bo n', ta comprende e asunto, of ta quier bo no quier comprende? Por favor, scucha mi un rato!"

Cu rencor di su alma e mucha a cuminza awor ta deshoga su curazon y manera e gerrero balente el a lanta sinta net den su stul, cual ta bata mucho grandi p'e. I mientras e tabata combersa cu ardor i furia, e tabata asina indigna cu ela recohe su natural trabahoso, mientras chispanan tabata sali foi su wowo i esaquinan tabata lombra manera strea.

Capitulo XII.

E libertador.

„David, mi quier ta corto. Lo mi trata di no haci mi historia mucho largu. Bo ta recorda ainda cu mi a yega di conta bo dje dos huespednan — e anciano Hamburger i Marris Bien?" el a puntra excita.

„Si, naturalmente", el a bisa corto i e por a agrega acerca cu nunca e no a lubida nada cu Meg a cont'e.

„Wel, seman pasa nan a regresa trohe. Pero ta qui dia nos tin awe?"

„Awe ta Dia Mars."

„Oh si; ta pa mi manera foi ajera ta cien anja a pasa. Pues, lo mi sigui; tur cos a cuminza mescos cu biaha pasa, cu masha ceremonial, ponemento di cuminda, mi mester a duna ordennan na criarnan quico nan mester a cushina i drecha salon especialmente pa nan, enfin, un cantidad di formalidadnan mas.

Mi mester bisa bo cu pa e anciano Hamburger si, mi a hanja bon sanger. Pero su sobrino, mi tabata sinti repugnancia, qui ora cu mi mir'e sol. Mi a haci tur mi posible pa mi por a hanja otro ideanan respecto di dje, pero e hoben ai no quier a drenta mi. I, den su cercania mi tabata sinti mi manera pajaro lo a sinti ora cu e tabata hipnotiza pa wowonan serkpi i amenazante di un colebra. E tabata mucho nechi bisti, mucho decente di mas, i mucho inteligente. I mi mester acepta cu e tabata masha bon tipo, nechi, pero diestra!"

„Meg! Meg!"

„David! David! Si, awe nochi mi no por tene cuenta cu mi palabranan. Foi prome bishita di e hendenan aqui mi no a gusta e asunto. Pero di dos bez aqui mi tabata biba spanta foi ora cu mi tata a bisa mi sol caba cu nan tabata biniendo. Ora cu nan tabata den cas tabata peor. Mi tabata pasa momentonan indiscriptible, cu ta mi mama defunto sol por a comprende pa mi. Mi tabatin un presintimiento foi prome bez cu tur e bisjita aqui tabata bai pa mi motibo. Ta mi tabata e as pa cohe e pisca. I comprendiendo esaqui m'a saca curpa tanto cu tabata posible foi nan i sinembargo cortesia tabata exigi di mi pa trata nan carinjoso aunque cu tabata exteriormente. Sinembargo tur cos ta yega un limite i bo mes sa mucho bon com bot mi ta, David. Lo mi perde tur fortuna na mando pasobra mi ta gusta franqueza i sinceridad. Mi n' para warda te ora cu nan mes a bin pasa e streki den mi garganta. Diripiente m'a invita e anciano pa bam pasa cu mi den hardin pa mi munstre nos rosanan i planchinan italiano. Esai tabata un chens cu mi a traha pa mi por a hanja e anciano combersa cun'e prome cu e momento decisivo yega, pasobra mi tabata sinti nubianan scur i amenazante tabata flota riba mi cabez. Tan pronto cu mi cu e anciano tabata den e hardin italiano, cu sin cu e mes por a calcula, m'a puntre diripiente ta quico nan a bin haci aqui trobe. E ora ai m'a bin hanja tende cu tabata nan intencion di bin establece nan mes pa semper na Ballochean, pasobra, Ballochean a bira nan mes cas, nan propiedad

„No", David Sillars a grita. „Mi n' ta quere cu e asunto por a yega asina leu."

„Esai n' ta nada ainda. Awor lo bo bai tende. Awor bo ta bai tende peor ainda i ta esai mi quier a conta bo. Alomenos si mi por hanja e palabranan adecuado pa haci esai. Nan por quita Ballochean foi nos i pone nos riba caja, sin ni un solo meubel, sin ni un cent chiquito. Sinembargo aunque cu nan por a haci esai, sinembargo un tal accion no tabata nan intencion i e ora ai e anciano a cuminza ta conta — com lo mi por splica bo — com anja pasa dia cu mi cu papa a bai na nan oficina na Glasgow, Morris Bien a mira mi pa di prome bez i com foi dje prome momento ai hamas mi presencia no a sali foi su memoria. Ora cu el a bini pa di prome bez na Ballochean, el a mira mi trobe i e ora ai naturalmente nan dos hunta a traha un plan of mehor dicho haci un proposicion horrible, cual despues Hamburger a participa na mi. Bo por sigui mi, David?"

„Mi mester por i casi mi por figura mi quico lo ta resto di bo historia tambe", Sillars a responde i su boz a resona un poco stranjo, pasobra su dientenan ya tabata cerra riba otro

„Oh, pero bo mester tende esai. M'a soporta e catastrophe aqui completamente, David i bo tambe mester participa den dje. El a conta mi cu su sobrino ta pensa na casa cu mi — mi ta supone alomenos cu t'asina lo el a expresa e palabranan ai — i si mi quier acepta su man i su curazon, Ballochean lo queda den famia, cu e unico diferencia, cu Morris Bien lo bin biba ai. Lo tin placa na abundancia i tur hende lo por haci i deshaci aya manera nan ta hanja i lo nan sigui hiba un bida di placer i abundancia aya, cu excepcion di e persona cu e ta pensa cu mester bira senjora di Morris Bien."

Indigna Sillars tabata mumurra un cos den diente i su cara a bira mas palido.

„Pero naturalmente tabatin solamente un contesta, n' t' asina, Meg?"

„Mi tabatin solamente un contesta i esai mi no a vacila ni un momento pa dun'e. Nan a bai Dia Luna mainta pa alomenos 11'or, sin cu mi a aparece. Mi tabata lur nan door di cortinanan di mi cuarto i ora cu nan a retira, m'a cuminza ta jora, si, David, mi tabata jora como si fuera mi tabata un baby. M'a queda ta jora mas cu un ora largo."

„Pero ata tur cos a pasa toch, mi amor?" Sillars a bisa i no por a ripara nada na su stem di loque tabata pasa den dje.

„Tur cos a pasa?" el a hari skerni. „Esaqui ta solamente prome capitulo!"

„Pero ata nan a acepta nan contesta manera homber! Toch bo no a larga nan na duda?

„No — ami absolutamente. Bo mes sa mucho bon com mi caracter ta. Pero despues cu papa a regresa foi stacion, tabatin un escena de lo mas horrible. Cielo, com mi por a sobrevivi esai, te ainda mi mes no por comprende esai te ainda. Un momento mi tata tabata na rudia mi dilanti ta snik, e otro momento e tabata zundra ta plega manera un diabel!"

„Pero pa fabor di Dios.. ta quico e tabata desea di bo anto?"

„Pasobra mi a nenga di salba e cu Ballochean!"

„De la manera anto cu el a duna su aprobacion pa bo casa cu Morris Bien, Meg?"

„Com e por larga di duna su aprobacion?" No tabata existi nada otro na mundo cu asina tanto e tabata desea! I loque ta mas peor, el a suplica e hendenan ai di no acepta ningun contesta di mi como irrevocable, pasobra, el a priminti cu lo mi haci manera e tabata desea, basta cu nan duna mi mas tempo pa mi dicidi; el a bisa nan cu nan a bini mucho repentinamente cu nan proposicion i cu nan mester regresa trobe."

„Mi Dios, qui un calamidad!"

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



E baril cu explosion ta lora ta bini riba e labriegonan cu ta reuni den e hondon.

Cisco a weta e peliger, e ta corre ta grita nan tene cuidao, hui, hui, y awor e labriegonan a weta e peliger.

Nan a perde cabez, y un ta grita, ta un dinamiet, ta polvo, ta nitro ningun no sa drechi ta kiko e baril tin aden, pero si nan su cu 'a algo peligroso e cos ci ta.

Tur ta grita hui, hui, pero den nan ansia nan no sa unda.

Y nan tur a busca caminda di sconde.

Tom Richardson, detective di fama mundial

E HOTEL MISTERIOSO

Pa TUYUCHI.

Den e posada

E mes atardi dje mes dia, habitantenan di Troy, cu ta un dje luganan di mas prospero di fabrica na noord di New York, tabata pasa dos homber tur sushi bisti i cu panja quibra, riba dos bicicleta bieu, quibra i tur dobla, tur na lodo sushi, manera cos cu nan a saca foi bao di tefa i segun nan tabata manda e bicicleta aqui riba camina e aparatonan aqui tabata kraak i queha di frus i bieu cu nan tabata. I nan cara tabatin apariencia di elemento peligroso.

Nan cara di malbado no tabata duna mucho confianza den nan persona i tur habitantenan cu tabata contra nan na camina tabata quita pa nan te na e otro lado di camina. I ta p'esai cada bez nan tabata ser molestia pa poliznan cu tabata stop nan na camina i quier a ristra nan, pasobra nan tabata sospechoso i tabata parce criminalnan cu a hui foi prison. Poliznan tabata puntra pa nan nomber, quende nan tabata i ta unda nan tabata bai.

Sinembargo tabata toch stranjo cu tan pronto nan a bisa e poliznan un paar di palabra, cu unbez esaquinan tabata larga nan bai lihe trobe, sin molestia nan mas. Si: hasta un paar di bez a socede cu e poliz a salucer respetuosamente pa nan, pa admiracion di mas grandi di e hendenan na pia, quendenan tabata desea i spera pa nan arresta e dos malbadonan aqui cu tabata grita hari i borota cu nan boca grandi, haciendo e sitio aqui inseguro.

E dos hombernan aqui no tabata ningun otro hende sino Tom Richardson i Paul Perier. Nan a disfraza na e manera aqui pa no lamta sospecho.

Sinembargo masque com dobla i maltrata e bicicletanan tabata parce, sinembargo cada pieza nan na nan curpa tabata di prima calidad, pero naturalmente susha pa expres cu lodo i asfalt. Tabata dos bicicleta de lo mas mehor cu tabata existi i cu masha tanto speed. I ta p'esai nan tabata pasa rapido manera rayo riba e camina grandi.

Cada bez e dos tercionan aqui tabata baha foi nan bicicleta i no a resta ningun bar of restaurant cu nan no a drenta. Sinembargo como nan tabata munstra hende sospechoso, ningun posadero no tabata duna nan nada sino nan tabatin di paga prome.

Cada biaha despues cu Richardson a comprende e posadero bon i a mira cu esaqui lo por tabata un homber decente, anto e tabata hal'e un banda i e tabata bis'e ta quende e tabata i ta puntre cu e no por a mira un ciclista pasa den e seman aqui aibanda i unbez e tabata larg'e mira tambe su portret, esta portret di Hopkins.

I cada bez e por a confirma, cu en realidad Harry Hopkins a pasa aibanda. I hasta el a baha den diferente posada tambe, pa tuma un bebida refrescante.

Tabata di comprende cu di e manera ai e detectivenan aqui no tabata bai mucho rapido cu nan investigacion.

Nan a pasa anochi den un mondi cerra na kanto di camina, cual nan a descubri net ora cu anochi a cuminza cerra.

(E ta sigui)

Aruba y Sportboys a empata......

Continuacion di pagina 3

di Villanueva ariba e shot aki tabata formidable. Un atake di e peruanonan ta pone e meta arubiano den verdadero peligro. Ya keeper Diaz a worde pisa, pero na ultimo momento Andrews ta surgi y ta kita e bala di e delantero peruano scapando asina un sigur goal.

E partido ta danja hopi den aspecto deportivo ora cu continuamente e hungadornan peruano ta usa tactica bruto y ta reclama tanto referee como linesmen cada rato.

Den di 23 minuut Juancho Pablo ta worde cambia door di Kwidama ariba ala drechi.

E visitantenan ta cuminza pone presion, pero nan shooting ta laga hopi di desea. Na banda y over nan shotnan ta pasa bai. Despues cu Urdania ta perde un chens shoteando net na banda ta Aruba ta mira un masha bon chens bai perdi. Doc Williams ta hanje so pero completamente so cu keeper Villanueva y ta perde e bala contra di e keeper ora cu e ta tarda pa shoot. Un minuut despues e cambio tanto biaha pidi door di publico ta worde haci den alineacion di Aruba. Linksbinnen Doc Williams ta bandona e partido drentando Perez na su lugar.

E GOAL DI EMPATE.

Den di 34 min. inesperadamente e goal di empata ta worde anota. Na un momento rechtshalf Andrews ta intercepta un pase largo. E ta trata di pasa e bala luego pa keeper Diaz cu a sali pa ricibi, pero e pase ta demasiado lento y Franco ta rush y yega e cuero promer cu e portero arubiano. Diaz ta worde pasa y sin dificultad Franco ta anota e goal di empate.

Un goal sin „smaak" ya cu e tabata netamente debi n un pifia di Andrews. Aruba ta cuminza busca e goal di bai ariba atrobe y ta forma atake. Net meimei di tereno den di 38 minuut e rechtsbinnen peruano atrobe ta netamente debi na un pifia di Ancontra di Edwin Dirksz. Esaki ya promer cu esey a ricibi un stoot fuerte den lomba di e mes un hungador. E schop cu Edwin a ricibi ariba su pia drechi e biaha aki tabata sumamente peligroso y bruto. Dirksz cu no por a domina su mes mucho e biaha aki a camna bai tras di e peruano pa dale.

Despues cu Dirksz a hale bira e otro hungadornan a yega cerca y a cuminza stootmento di un pa otro. Mes ora e otro hungadornan ariba banki di Sportboys encabeza pa e entrenador ta subi tereno y ta cuminza yuda pushamento. Polis ta subi tereno y ta trata di baha e personanan cu no ta bisti como hungador, pero e peruanonan ta resisti y ta halza cu e polisnan tambe. Especialmente e entrendor tin hopi falta na e momento aki ya cu e no kier a obedece e polisnan. Te hasta e polisnan mester cuminza usa nan klopnan ora cu e incidente a cuminza bira mas serio. Algun fanatico a mezcla den e incidente y tabata un momento comico ora cu nos por a mira un gran fanatico di futbol despues di ricibi un golpi di un hungador cu a cambia su panja, ta cuminza corre tras di esaki ariba tereno di bala. Cu ayuda di algun otro persona, e polisnan a logra domina e situacion y manda tur e hungadornan peruano den kleedkamer. Te hasta na e momento cu ya nan tabata den kleedkamer, un di nan a tira appelsina dal un polis den pecho cu ne.

Despues di esaki e publico a worde infoma cu e partido lo no continua. Parti di e publico a keda dilanti di Stadion pa un bon rato.

Den autonan di polis e hungadornan peruano a worde hiba warda di polis na Oranjestad poco despues.

Esaki a worde haci como cu nan no kier a obedece e polisnan y a bringa cu nan. Nos tin di bisa cu e peruanonan a comporta nan mes den un forma cu nunca ainda nos a mira di un equipo visitante.

Un biaha cu La Salle varios anja pasa tambe tabata tin un incidente serio, pero no asina serio manera esun di e peruanonan.

Tanto como deportista cu como futbolista e oncena campeon di Peru tabata nada mas cu un gran decepcion pa tur fanatico di futbol cu tabata presente den Wilhelminastadion Diamars anochi.

Manera ta conoci caba, Telefoondienst ta cobra ƒ 1,— di gasto di administracion, asina cu un abonado no a paga su telefoon prome cu dia 16 di e luna cu e debe.

Asina Ontvanger manda un aanmaning riba e mes un debe ci, Ontvanger ta cobra ƒ 1,— di gasto di aanmaning aserca.

Ontvanger di territorio Insular di Aruba ta participa abonadonan cu no a paga nan abono di telefoon di luna di maart 1958 cu aanmaning lo worde pone na post dia 2 di april 1958 y cu for di dia 3 di april 1958 lo cuminza cobra gasto di aanmaning tambe pa e abononan di maart 1958

Aruba, 25 maart 1958

Rusland is bereid Latijns Amerika meer industriele hulp te verlenen

Moskou, 26 mrt.: — Chroesjtsjef heeft in een vraaggesprek met een vertegenwoordiger van een Mexicaans blad, dat dinsdag in Moskou is gepubliceerd, gezegd, dat de Sovjet-Unie Latijns Amerika van meer uitrusting en machinerieën voor de industrialisatie en ook met verscheidene grondstoffen kan voorzien.

Chroesjtsjef noemde de Russische steun aan de minder ontwikkelde landen „onbaatzuchtig". Hij zei er zeker van te zijn, dat het Mexicaanse volk het verschil zag tussen een dergelijke steun en de hulp van „de imperialisten", die de kleine landen „economisch aan handen en voeten binden en hen beroven van hun kostbare vrijheid en onafhankelijkheid".

De I.L.O. zal gegevens verzamelen over vakverenigingsvrijheid

GENEVE, 26 maart — De bestuursraad van de internationale arbeidsorganisatie (I.L.O) heeft op zijn 138e zitting in Genève o.a. besloten dat op permanente basis gegevens zullen worden verzameld over de vakverenigingsvrijheid in alle landen.

Voorts besloot de raad een raadgevende commissie voor het gebied van Afrika ten Zuiden van de Sahara in te stellen, die om de twee jaar zal vergaderen. In de commissie zullen afgevaardigden van regeringen, werkgevers en werknemers zitting hebben.

Proefboringen ten Zuidwesten van Nassau

Nassau, 25 mrt.: — De Bahama California Oil Co en de Bahamas Gulf Oil Co hebben bekendgemaakt, dat de beide maatschappijen een proefbron zullen boren op de Cay Sal Bank ongeveer 180 mijl ten zuidwesten van Nassau. De voorbereidende werkzaamheden zullen in de naaste toekomst beginnen en de werkelijke boorwerkzaamheden in april.

De beide maatschappijen, die dochtermaatschappijen zijn, welke respectievelijk de Standard Oil Co. of California en de Gulf Oil Corp. geheel in eigendom hebben, bezitten voor dit gebied prospectievergunningen. Er zal tot maximaal 15.000 voet geboord worden vanaf een platform, dat in 30 voet water ligt.

Mutaties bij de K.M.

's-Gravenhage 25 mrt.: — Met ingang van 20 maart heeft commandeur A.H.J. van der Schatte Olivier zijn functie van plaatsvervangend chef-marinestaf overgedragen aan kapitein-ter-zee Mr. A.N. Baron de Vos van Steenwijk, die met ingang van die datum bevorderd werd tot Commandeur.

Commandeur Van der Schatte Olivier zal binnenkort belast worden met de functie van marine-attache in Washington.

INTERNATIONALE CLUBDRANG

Wij leven in het tijdperk van verenigingen en clubs, vindt de „Figaro". Zo gauw als onze tijdgenoten een gemeenschappelijk trekje bij hun medemensen menen te ontdekken, kiezen zij een voorzitter en een penningmeester, met welk gebaar de wereld een nieuwe or-organisatie rijk is, schrijft het „Alg. Hdbl".

Ja, het oprichten van verenigingen zit de mens wel in het bloed. Als vroegrijpe kleuter begint het al met de stichting van een voetbalclub, een spectaculairder gebeurtenis dan het onvermijdelijk op de fles gaan van zo'n geval. Wat later is het de beurt aan een club, wier enige taak het is tegen het gevestigde gezag, dat zijn dan de leraren, te ageren. Die drang om tegen het gezag te opponeren, loopt overigens als een rode lijn door vele gezonde volwassen mensen heen. Hoe vaak bekruipt ons tegenwoordig niet de lust om in clubverband tegen de politie of tegen de regering ten strijde te trekken, instellingen die volkomen ongevraagd ons verbieden om fruit of drop langs de weg te verkopen, en die ons gevangen zullen zetten, indien wij uit eigen beweging ons huis in brand zouden steken.

Maar kom, het gezag dient te worden gehoorzaamd, de perken van het fatsoen zijn niet aangelegd om ze te buiten te gaan. Terug dus naar de hierboven aangestipte clubdrang. Daar zijn rare gevallen onder. Neem, nu alleen maar ons eigen land: daar is kort geleden de Club van de Grote Mensen opgericht; alleen mannen langer dan 1.90 meter en vrouwen langer dan 1.80 meter worden er toegelaten. Duitsland telt binnen zijn grenzen een groot aantal clubs, die de naaktloperij als een belangrijker ideologie dan het marxisme beschouwen. Engeland kent zijn Club van de Sterke Vrouwen, dat zijn dames die niet voor de consumptie van enkele dozijnen gebakjes daags terugschrikken. En in Genua bestaat een Club van de Ongelukkige Echtelieden, een organisatie die zo goed schijnt te gedijen, dat onlangs een groter gebouw moest worden betrokken om de opdringende leden een onderkomen te bieden.

De Figaro acht vooral de laatst genoemde vereniging een lang leven beschoren. Maar het blad zou niet in Parijs worden gedrukt, als het er niet een typisch Franse verzuchting op liet volgen: „Waarom bij ons geen Club van de Ontgoochelde Kiezers opgericht?" Een aardig denkbeeld. Vast staat, dat zo'n lichaam in Frankrijk minstens zoveel toeloop zou hebben als die club van teleurgestelde echtgenoten in Italië.

Atrobe BC Ta Pidi Raad Permiso Pa Gastonan Ya Haci Caba

Vliegveld ta hanja un sistema nobo di omroep y iluminacion di platform

ORANJESTAD: — „Nos ta permiti nos mes pa pidi bo atencion pa lo siguiente", asina B.C. di Aruba a scirbi Eilandsraad algun tempo pasa. „E sistema di omroep di Prinses Beatrix Luchthaven ya ta basta tempo caba no ta bon mas. Delastu lunanan e situacion aki a bira peor, coe mes ora e mester worde drecha.

Ya coe mientras tanto a resulta coe henter e instalacion mester worde renoba, nan a tene un destaho publico pa entregamento y ponemento di un sistema nobo di omroep.

Esaki a worde permiti na firma Palais Royal Aruba N.V.

Costonan ta ƒ 8.415,15. Urgentemente a worde decidi pa haci e gasto aki, prome coe bo a duna permit pa e crediet.

Nos ta suplica bo pa aproba e destaho di e suma aki riba menciona, coe lo worde poni riba e siguiente cambiamento di presupuesto pa 1958."

Emesun dia B.C. a scirbi ademas:

„Nos tin honor pa pidi bo atencion pa lo siguiente.

Ya ta algun luna caba coe e trafico di aviacion a bira mas hopi durante e oranan di anochi na Prinses Beatrix Luchthaven. A resulta coe e iluminacion di e platform pa reglamento di e aparatonan no ta suficiente.

Nan a purba pa trece algun cambio den esey pa drechamento, pasobra no tin crediet pa un solucion definitivo y bon. Esaki a resulta sinembargo di no ta posibel.

Ya coe no por spera mas hopi, nos a duna opdracht na Firma Philips Antilliana N.V. pa e instala un iluminacion solido di e platform. Costo pa esaki ta ƒ 11.000,—, y cual suma lo worde poni riba e siguiente presupuesto completa 1958.

Coe gusto nos kier hanja bo aprobacion pa esaki, pa cual — manera nos a bisa caba — urgentemente ya nos a duna opdracht."

Grandioso victoria di Sugar Ray Robinson

Recobrando su titulo di campeon mundial den un pelea de lo mas dramatico contra e gran pugilista i ex-campeon Basilio

CHICAGO: — Pa di cuater bez den su carrera asombroso, Sugar Ray Robinson a recobra su titulo mundial peso mediano, derotando na edad di 38 anja den e mes un ring, unda el a derrota Jack la Motta siete anja pasa, e campeon mundial Carmen Basilio. Seis luna pasa Robinson mester a larga su corona den man di Basilio.

Na e pelea den Chicago Stadion a asisti 20.000 fanatico, incluyendo hopi figura conoci di mundu di artista manera e actrice Maureen O'Hara, Jose Ferrer y su esposa Rose Mary Cloony y Frank Sinatra.

Den ultimo oranan prome cu e pelea, Basilio tabata favorito cu 11-9, algo menos favorabel cu e notacion Dia Luna di 8-5.

E pelea a ser huzga segun un sistema di punto, cu ta duna e ganador di cada round cinco punto y su contricante un cifra mas abao. Cu e sistema aqui un boxeador cu gana menos round cu contricante, toch por resulta victorioso alcanzando un total mayor di punto cu e otro.

Esaqui tambe a pasa den e pelea di antayera nochi entre Basilio y „Sugar Ray" Robinson.

Principalmente na principio di e pelea e perspectiva no tabata munstra cu Robinson lo a recobra su titulo. E cambio a yega den di cincu round, ora Robinson a conecta un golpe doble den cara di Basilio, causando hinchamentu di e wowo izquierdo di su contricante. Durante e diez roundnan cu a sigui, e campeon mundial a queda lucha cu un wowo completamente cerra.

E pelea tabata un di mas violento, dramatico y emocionante di ultimo nanjanan. Con emocionante e tabata Robinson como vencedor, pero e ta queda demonstra pa e resultado: ambos miembronan di jury a reconoce referee a nota Basilio como triunfador.

E di diez y di diezun round tabata cumbre di e pelea. Robinson a alsa e paso di e pelea y e ora ey a queda demonstra na qui manera magnifico Robinson a prepara su mes pa e lucha.

Sinembargo, Basilio a reciproca na un manera mes fuerte y agresivo, y di tal manera a desarolla un duelo, cu no a permiti ningun fanatico sinta riba su asiento. Para na pia e fanaticonan a anima e dos pugilistanan y e 20.000 cu tabata yena e stadion, tabata haci tan ruido cu nan ovacion, como si fuera tabatin cien mil persona presente.

E dos miembronan di jury a proclama Robinson ganador cu respectivamente 71 contra 64 punto y 72 contra 64 punto. E referee a anota 69 contra 66 punto na fabor di Basilio.

Robinson, cu no tabatin ni un rascu dje pelea violento di golpe den e 15 roundnan, a recobra titulo mundial peso mediano.

21 mucha moher ta hanja diploma na Instituto di Van Mater

ORANJESTAD. — Dia 25 di Maart no menos cu 21 mucha muher di Van Mater Instituto ta hanja diploma den asunto di panja. Nomber di e afortunadanan ta: Veronica Bernabela, Maria Baarth, Irena Brown, Petra Curile, Maria de Cuba, Hilda de Cuba, Myrna Daal, Rosalinda Gei, Cornelia Henriquez, Elsa Kemp, Margarita Maduro, Grecia de Lange, Enrita Oduber, Teofela Maduro, Olinda Rasmijn, Zenovia Ras, Liesje Richardson, Simona Tromp, Agens Semeleer, Florentina Tromp y Regeina Willems. Esaki nos ta worde informa door di soeur Maria Elfrida O.P., kende cu e resultado aki no cabe duda ta masha agrado.

Prinsesnan Beatrix i Irene lo bai matrimonio real na Luxemburg

DEN HAAG — Nan Altezanan Real e prinsesnan Beatrix y Irene lo ta presente dia 9 y 10 di April na casamentu di S.A.R. Prinses Marie Adelaide di Luxemburgo y Duque Charles Jozeph Henckel de Donnersmarck na Luxemburgo.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Pepita y Lorenzo ta sinta na mesa ta come, y Lorenzo ta bisa Pepita, esta un calor ta hasi awe.

Mientras cu e ta papia cu Pepita e ta duna Daisy cu ta bao di mesa cuminda, Pepita ta puntre, bo ta duna Daisy cuminda bao di mesa no?

Pero Lorenzo cu un cara masha contento ta bise, ami no ta weta mi mannan aki.

Pepita ta bise, nos no mester custumbra e cachonan come bao di mesa. Mi ta bisa mescos nos tin di sinja nan.

Mira pa bo no hasi esei mas, Pepita ta bise.

Pero waak kiko ta sosode, awor Pepita mes ta duna e cacho cuminda bao di mesa, y Lorenzo cu sa cu Pepita ta duna e cacho cuminda pasobra e tambe na mes momento ta duna e cacho pero e cacho su cara ta otro banda, ta bise con bo di awor ei? ta hasi hopi calor.